

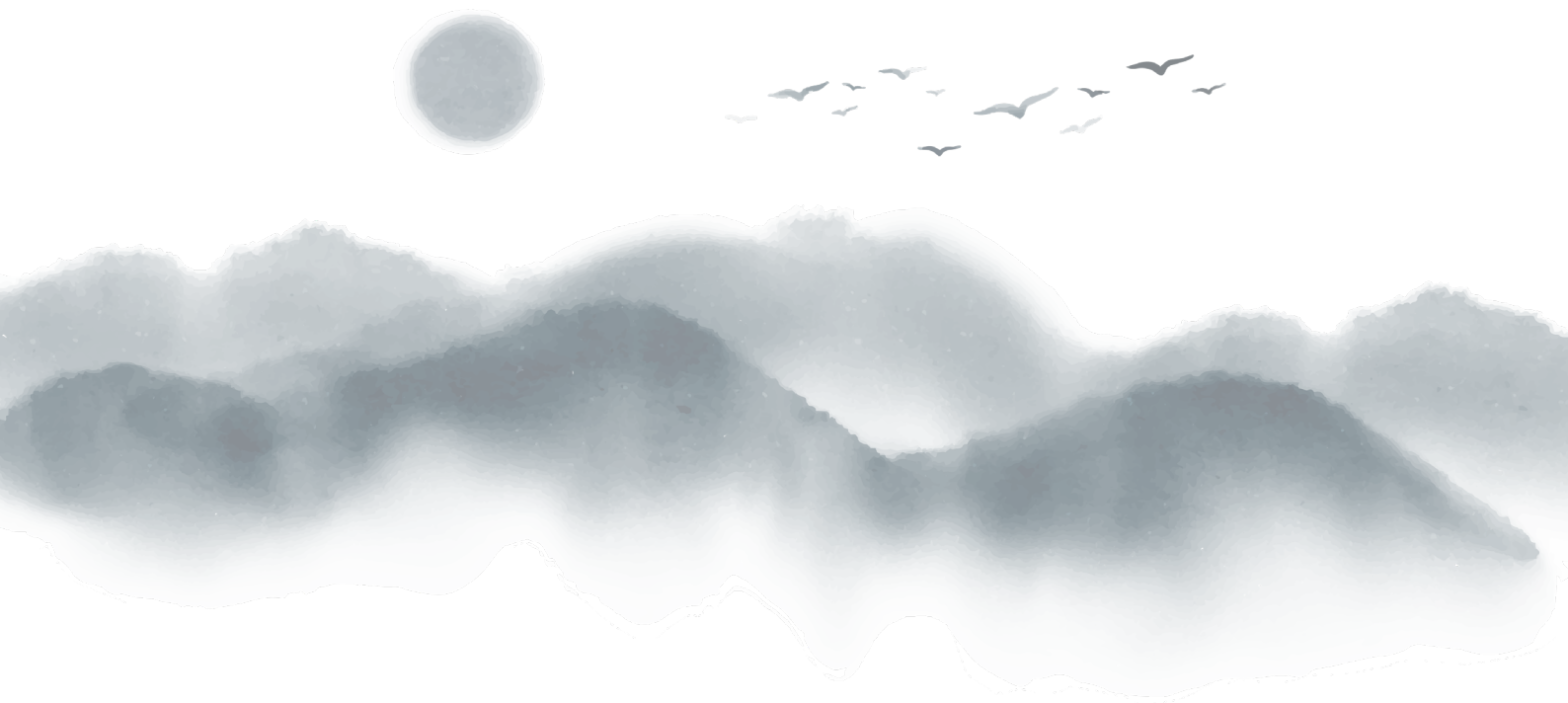
创刊寄语

李政道先生认为，科学与艺术是一个硬币的两面，都以人类的创造性为基础，两者相融互通，成为激发人类无限创造潜能之沃土。实际上，科学中有艺术，美在其中，通过感受科学中的美能够激发人们对科学、对知识、对智慧的热爱与追求；艺术中也有科学，蕴含丰富的数学、物理、化学、材料等学科知识。艺术推动科学，可以放松身心、启发灵感、提升技能、塑造品德。科学促进艺术，有助于艺术理论的形成，科学所带来的新材料、新技术、新装置、新理论无一不丰富了艺术的工具、内容、形式与理论。科学与艺术就是这样水乳交融，不可或缺。

科学与人文的关系也是如此，相互依存，彼此交融。因为这个世界是整体的，它不是按照学科划分的。学科是人为的划分，是为了学习、研究和管理方便而做的划分，这个划分不应该成为画地为牢的障碍和局限。不管是哪个学科或专业，都应该有最基本的科学素养和人文素养，都要有全学科意识和广博的知识储备。建造高楼大厦必须要有宽厚深广的地基，《淮南子》有云：“水广者鱼大，山高者木修”，只有大海和天空才能容得下鲲鹏。

澳门是多元文化汇聚之地，《科学与人文艺术》的创刊适逢澳门回归祖国 25 周年，希望本刊能为广大科学、技术、人文与艺术的爱好者或从业者提供一个学科交叉、交流与融通合作的出版平台，为推动人类科技进步和文化文明发展贡献力量。

主编 穆煜清
2024 年 12 月 20 日



科学与人文艺术

SCIENCE,
HUMANITIES
& ARTS

SCIENCE, HUMANITIES & ARTS

刊名题字: 缪煜清 

编委会 (按姓氏笔画排序)

主任委员: 唐本忠 (院士)

委员: 王利民、王笑军、卢宝荣、朱天舒、刘正平、刘灏、
杨光、杭弢、姜雪峰、莫尊理、蔡永莲、缪煜清

青年委员: 陆禹臣、欧阳瑞镯、顾颖颖、崔雪芹

荣誉主编: 钱定平

主编: 缪煜清

副主编: 朱天舒、欧阳瑞镯

编辑部

责任编辑: 陈慧

主办单位: 澳门科学出版社

出版单位: 《科学与人文艺术》编辑部

地址: 澳门南湾大马路恒昌大厦 A 座 11 楼

邮编: 999078

电话: (853) 6296-1666

邮箱: journal-office@mospbs.com

网址: <https://moaj.mospbs.com/journal/sha>

印刷: 澳门翰林出版集团有限公司

ISSN-P 号: 3079-0239

ISSN-O 号: 3079-0247

期刊订阅: journal-office@mospbs.com

版权声明: 凡向本刊投稿作者, 请务必保证稿件内容的真实性和原创新。如出现抄袭、一稿多投等行为导致的法律后果, 均由作者本人负责, 本刊不承担连带责任。本刊有权对拟用文稿做文字上的修改、删减, 对图表有权按规定、标准等要求做出适当的技术处理。凡不同意者, 请在来稿时注明。

科学与人文艺术

SCIENCE,
HUMANITIES
& ARTS

2024 年 01 期

目录

「全球视野」

- 文理工艺本为一体 001
缪煜清, 欧阳瑞镯, 李钰皓

「艺海求真」

- 对新技术又爱又恨的霍克尼 005
林凤生

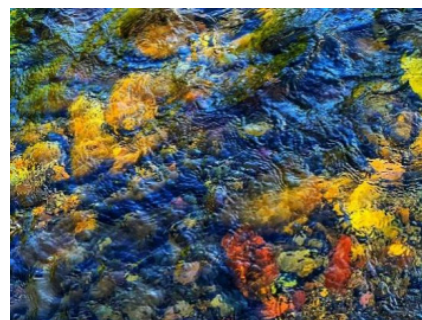
「名家讲坛」

- 刀郎作品“花妖”中的美妆：胭脂 009
王利民

- 《西游记》中的化学奇观 016
莫尊理, 欧阳美璇

「百科文艺」

- 诗译《独立海边》 021
顾颖颖



CONTENTS

GLOBAL PERSPECTIVES

Liberal Art, Science, Engineering and Art as One	001
Miao Yuqing, Ouyang Ruizhuo, Li Yuhao	

PURSUING TRUTH IN ART

Hockney, Who Has a Love-Hate Relationship with New Technology	005
Lin Fengsheng	

EXPERTS' FORUM

The Cosmetic in Dao Lang's Work "Hua Yao": Rouge	009
Wang Limin	
Chemical Wonders in "Journey to the West"	016
Mo Zunli, Ouyang Meixuan	

ENCYCLOPEDIA OF ARTS & SCIENCES

Translation of the Poem "I Stand at the Seashore"	021
Gu Yingying	